

KOENIC

Get ready for compliments

Wool Dryer Balls KDB-03

EN Operating Instructions

DE Bedienungsanleitung

ES Manual de instrucciones

FR Mode d'emploi

HU Használati útmutató

IT Istruzioni per l'uso

NL Gebruiksaanwijzing

PL Instrukcja obsługi

TR Kullanma kılavuzu



EN Operating Instructions

The wool dryer balls loosen the laundry, allowing the warm air to better circulate. This helps to dry laundry more quickly. The clothes dryer continually measures the level of moisture when drying, and reduces the cycle time in accordance with the level of dryness. This can cut down on drying time by approximately 25-40% (depending on dryer model).

The dryer balls are made of 100% felted sheep's wool and act as a natural fabric softener. They reduce creasing and static charge without the use of chemicals.

Hence, they are particularly suitable for people with sensitive skin, allergy sufferers and babies. They are also ideal for use with down jackets and down duvets.

Directions for use:

- Place the dryer balls with the wet laundry into the dryer (use 5 or 6 balls for a large load).
- Start the drying programme as normal.

Tip: To get your laundry smelling fragrant, add 1 or 2 drops of essential oil to the balls before starting the drying programme.

1. Safety Notes

Use the product for its intended purpose only.

Warning

Never wash the balls in the washing machine: The balls soak up water, become extremely heavy and can cause damage to the washing machine. Store the balls in a dry place.

2. Warranty Disclaimer

IMTRON GmbH assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

ES Manual de instrucciones

Las bolas de secado de lana espacian la ropa de la colada para que el aire cálido circule mejor. Así, la ropa se seca más rápido. Durante el secado, la secadora mide constantemente la humedad y reduce el tiempo de funcionamiento según esta, de este modo puede ahorrarse entre un 25% y un 40% el tiempo de secado (según el modelo de la secadora).

Las bolas de secado se componen en un 100% de lana de oveja pura afieltrada y funcionan como un suavizante natural. Reducen la formación de arrugas y la carga estática sin usar químicos. Además, son especialmente adecuadas para personas con pieles sensibles, alérgicas o bebés. También son ideales para el cuidado de chaquetas de plumón y edredones de plumas.

Empleo:

- Colocar las bolas de secado con la colada húmeda en la secadora (usar 5-6 bolas si la colada es grande).
- Iniciar el programa de secado de la manera habitual.

Consejo: para una colada fragante, añadir 1 o 2 gotas de aceite esencial a las bolas antes de iniciar el programa de secado.

1. Indicaciones de seguridad

Utilice el producto exclusivamente para el fin previsto.

Advertencia

No lavar las bolas en la lavadora, la absorción de agua las vuelve muy pesadas y pueden dañar la lavadora. Guardar las bolsas siempre en un lugar seco.

2. Exclusión de responsabilidad

La empresa IMTRON GmbH no se responsabiliza ni concede garantía alguna por los daños que se deriven de una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la inobservancia de las instrucciones de uso o de las indicaciones de seguridad.

DE Bedienungsanleitung

Die Wolltrocknerbälle lockern die Wäsche auf, wodurch die warme Luft besser zirkulieren kann. Die Wäsche trocknet so schneller. Der Wäschetrockner misst beim Trocknen permanent die Feuchtigkeit und verringert die Laufzeit entsprechend der Trockenheit der Wäsche, so kann ca. 25- 40 % Trocknungszeit (abhängig vom Trocknermodell) eingespart werden.

Die Trocknerbälle bestehen zu 100% aus reiner, verfilzter Schafswolle und wirken wie ein natürlicher Weichspüler. Sie reduzieren Faltenbildung und statische Aufladung, ganz ohne Chemie. Sie eignen sich somit besonders gut für Menschen mit sensibler Haut, Allergikern und Babys. Ideal auch für die Pflege von Daunenjacken und Daunendecken.

Anwendung:

- Trocknerbälle mit der nassen Wäsche in den Wäschetrockner legen (bei größerer Wäscheladung 5-6 Bälle verwenden).
- Trocknungsprogramm wie gewohnt starten.

Tipp: für duftende Wäsche geben Sie vor dem Start des Trocknungsprogramm 1-2 Tropfen ätherisches Öl auf die Bälle.

1. Sicherheitshinweise

Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.

Warnung

Die Bälle nie in der Waschmaschine waschen, durch das aufgesaugte Wasser werden die Bälle extrem schwer und können zu Schäden an der Waschmaschine führen. Bitte die Bälle trocken lagern.

2. Haftungsausschluss

Die IMTRON GmbH übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

FR Mode d'emploi

Les boules de séchage en laine détendent le linge et garantissent une meilleure circulation de l'air chaud. Le linge sèche ainsi plus vite. Le sèche-linge mesure en permanence l'humidité pendant le séchage ; il raccourcit la durée du cycle en fonction de la sécheresse du linge. Vous pouvez ainsi économiser de 25 à 40 % du temps de séchage (en fonction de votre modèle de sèche-linge).

Les boules de séchage sont composées à 100 % de pure laine de mouton feutrée et ont l'effet d'un adoucissant naturel. Elles réduisent la formation des plis et les charges statiques - le tout sans chimie. Elles sont ainsi idéales pour les personnes à la peau sensible, les personnes allergiques et les bébés. Elles conviennent aussi parfaitement pour entretenir les doudounes et les couettes.

Utilisation :

- Mettez les boules de séchage dans le sèche-linge avec le linge mouillé (utilisez 5-6 boules pour une grande quantité de linge).
- Lancez le programme de séchage comme à votre habitude.

Conseil : pour personnaliser l'odeur de votre linge, versez 1-2 gouttes d'huile essentielle sur les boules avant de lancer le programme de séchage.

1. Consignes de sécurité

Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.

Avertissement

Ne lavez en aucun cas les boules dans un lave-linge : celles-ci deviendraient très lourdes après avoir absorbé de l'eau et seraient susceptibles d'endommager votre lave-linge. Veuillez conserver les boules dans un endroit sec.

2. Exclusion de garantie

La société IMTRON GmbH décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

HU Használati útmutató

A gyapjú szárítógolyók felláztítják a kimosott textíliát, így a meleg levegő jobban tud keringeni. Ennek eredményeképpen a ruhák gyorsabban száradnak. A szárítógép a szárítás során folyamatosan méri a nedvességet, és a ruhák szárazságának megfelelően csökkenti az üzemes idejét, így kb. 25-40% szárítási időt takarít meg (a szárítógép modelljétől függően).

A szárítógolyók 100% tisztaságú, nemezelt juhgyapjúból készülnek, és természetes textíliapuhítóként működnek. Vegyszerek nélkül csökkentik a gyűrődést és a statikusságot. Ezért különösen alkalmasak érzékeny bőrűek, allergiások és csecsemők számára. Ideális tollkabátok és pehelypajlanok ápolására.

Használat:

- Helyezze a szárítógolyókat a szárítógépbe a nedves ruhával együtt (nagyobb adag esetén használjon 5-6 golyót).
- Indítsa el a szárítási programot a szokásos módon.

Tipp: Az illatos végeredményhez adjon 1-2 csepp illóolajat a golyókhoz a szárítási program indítása előtt.

1. Biztonsági utasítások

A terméket kizárólag a rendeltetési céljára használja.

Figyelmeztetés

Soha ne mossa a labdákat mosógépben. A labdák által felszívott víz rendkívül nehézé teszi őket, és kárt tehet a mosógépben. A labdákat tárolja száraz helyen.

2. Szavatosság kizárása

Az IMTRON GmbH semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a használati útmutató és/vagy a biztonsági utasítások be nem tartásából eredő károkért.

PL Instrukcja obsługi

Wełniane kule do suszarki bębnowej rozdzielają suszone pranie, co pozwala na lepszą cyrkulację ciepłego powietrza. Efekt: pranie schnie o wiele szybciej. Wilgoć jest nieustannie usuwana z suszarki bębnowej, a długość procesu suszenia ulega skróceniu odpowiednio do stopnia wysuszenia prania, dzięki czemu czas suszenia jest krótszy o 25-40% (w zależności od modelu).

Kule wykonane są w 100% z czystej, filcowanej wełny owczej i działają jak naturalny środek zmiękczający. Zapobiegają tworzeniu się zagnieceń i naelektryzowaniu, całkowicie bez użycia chemii. Dlatego też są odpowiednio w szczególności dla osób o wrażliwej skórze, alergików i niemowląt. Doskonale nadają się do pielęgnacji kurtek i kołder puchowych.

Stosowanie:

- Kule włożyć do suszarki bębnowej wraz z mokrym praniem (w przypadku dużej ilości prania użyć 5-6 kul).
- Uruchomić zwykły program suszenia.

Wskazówka: aby pranie pięknie pachniało, przed uruchomieniem programu suszenia nałożyć na kule 1-2 kropli olejku eterycznego.

1. Wskazówki bezpieczeństwa

Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.

Ostrzeżenie

Nigdy nie należy prać kul w pralce – wchłaniana przez nie woda sprawia, że stają się one niezwykle ciężkie i mogą spowodować uszkodzenie pralki. Piłeczki przechowywać w suchym miejscu.

2. Wyłączenie odpowiedzialności

IMTRON GmbH nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

IT Istruzioni per l'uso

Le sfere di lana secca creano delle camere d'aria tra i capi del bucato e quindi permettono all'aria di circolare meglio. In questo modo il bucato si asciuga più velocemente. Quando in funzione l'asciugatrice misura continuamente l'umidità e riduce i tempi di lavorazione in misura del grado di asciutto del bucato. In questo modo i tempi di asciugatura possono essere ridotti del 25-40% (in base al modello di asciugatrice).

Le sfere per asciugatrice sono al 100% in pura lana di pecora e fungono da ammorbidente naturale. Sono in grado di ridurre le pieghe e la carica statista senza aggiunta di sostanze chimiche. Sono particolarmente indicate per chi è particolarmente sensibile, per gli allergici e per i bambini. Ideale per la cure delle giacche con piume d'oca e per i piumini da letto.

Utilizzo:

- Inserire le sfere nell'asciugatrice insieme al bucato bagnato (in caso di carichi grandi inserire 5-6 sfere).
- Avviare il programma dell'asciugatrice.

Consiglio: per avere un bucato profumato mettere sulle sfere alcune gocce di olio essenziale prima di avviare l'asciugatrice.

1. Indicazioni di sicurezza:

Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.

Attenzione

Non mettere mai le sfere nella lavatrice. Assorbono l'acqua e quindi potrebbero diventare particolarmente pesanti danneggiando il cestello. Conservare le sfere in un luogo asciutto.

2. Esclusione di garanzia

IMTRON GmbH non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

TR Kullanma kılavuzu

Yün kurutucu topları, çamaşırları gevşeterek sıcak havanın daha iyi sirküle olmasını sağlar. Çamaşırlar bu şekilde daha hızlı kurur. Çamaşır kurutma makinesi, kurutma sırasında sürekli olarak nemi ölçer ve çamaşırların kuruluşuna göre çalışma süresini azaltır, böylece yaklaşık %25-40 kurutma süresi tasarrufu sağlanabilir (çamaşır kurutma makinesi modeline bağlı olarak).

Kurutma topları %100 saf, keçeleştirilmiş koyun yününden yapılmıştır ve doğal bir yumuşatıcı görevi görür. Hiçbir kimyasal olmadan kıvrıma ve statik yüklenmeyi azaltır. Bu nedenle özellikle hassas cilde sahip kişiler, alerjisi olanlar ve bebekler için uygundur. Şişme mont ve yorganların bakımı için de idealdir.

Kullanım:

- Kurutma toplarını ıslak çamaşırlarla birlikte çamaşır kurutma makinesine yerleştirin (büyük yükler için 5-6 top kullanın).
- Her zamanki gibi kurutma programını başlatın.

İpucu: Güzel kokulu çamaşırlar için, kurutma programını başlatmadan önce toplara 1-2 damla uçucu yağ ekleyin.

1. Güvenlik bilgileri

Ürünü sadece öngörülen amaç için kullanın.

Uyarı

Topları asla çamaşır makinesinde yıkamayın, emilen su, topları aşırı derecede ağırlaştırır ve çamaşır makinesine zarar verebilir. Lütfen topları kuru muhafaza edin.

2. Sorumluluktan muafiyet

IMTRON GmbH, ürünün yanlış kurulumu, montajı ve yanlış kullanımı ya da kullanım kılavuzunun ve/veya güvenlik açıklamalarının dikkate alınmaması sonucu kaynaklanan hasarlar için hiçbir sorumluluk veya garanti sağlamayı kabul etmez.

NL Gebruiksaanwijzing

De drogerballen van wol werken het wasgoed los waardoor de warme lucht beter kan circuleren. Bijgevolg droogt het wasgoed zo sneller. De wasdroger meet tijdens het drogen continu de vochtigheid en verkort de looptijd in overeenstemming met de mate van droogheid van het wasgoed, zo kan ca. 25% - 40% droogtijd (afhankelijk van het wasdrogermodel) worden bespaard.

De drogerballen bestaan voor 100% uit zuivere, vervilte schapenwol en functioneren als een natuurlijke wasverzachter. Zij reduceren kreukelvorming en statische oplading, geheel zonder chemie. Zij zijn bijgevolg bijzonder geschikt voor mensen met een gevoelige huid, mensen met een allergie en voor baby's. Tevens ideaal voor donsassen en donsdekens.

Gebruik:

- Drogerballen met het natte wasgoed in de wasdroger leggen (bij een grotere lading 5 tot 6 ballen gebruiken).
- Droogprogramma zoals gebruikelijk starten.

Tip: Voor wasgoed met een lekkere geur druppelt u 1 tot 2 druppels etherische olie op de ballen.

1. Veiligheidsinstructies

Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.

Waarschuwing

De ballen nooit in de wasmachine wassen, door het opgezogen water worden de ballen extreem zwaar en kunnen dientengevolge de wasmachine beschadigen. De ballen droog opbergen.

2. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

IMTRON GmbH aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

KOENIC

Get ready for compliments

KDB-03

IMTRON GmbH
Media-Saturn-Straße 1,
85053 Ingolstadt, Germany
www.koenic-online.com | www.imtron.eu



All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied. Alle aufgeführten Marken sind eingetragene Marken der entsprechenden Unternehmen. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Technische Änderungen vorbehalten. Es gelten unsere allgemeinen Liefer- und Zahlungsbedingungen.